

「セブチのコンテンツ翻訳してみた」

神辺中学校 3年 矢田 彩夏

翻訳方法

一度何も使わずに自分の知識だけで翻訳し、二度目に一度目でわからなかった部分をグーグル翻訳などを使って調べながら行い、最後に日本語訳と韓国語訳を照らし合わせながら最終確認を行い、初めて出てきた単語や文法などには赤でマーキングをする。

저희가 또 이렇게 한 달 만에 모였습니다 여러분 !

—私達がまたこうして一ヶ月ぶりに集まりました皆さん！

오랜만입니다

—お久しぶりです

원래 저희가 이렇게 토론을 할 때는 이 자리에는 또 저희 리더인 에스콧스가 이 자리에 있지만

—元々、私達がこうして討論をするときは、私達のリーダーのエスクプスがこの席にいたんですが

오늘은 에스콧스가 부득이하게 참여하지 못해서

—今日はエスクプスがやむを得ず 参加できないので

제가 이 자리에 앉아서 한번 해 보도록 하겠습니다

—私がこの席に座ってやってみます。

NHKの「昔話法廷」が好きで、その内容に似たテーマで私の好きなグループがやりとりをしている動画があり、翻訳に挑戦してみました。

「風鈴について」

神辺中学校 3年 池田 羽夏

風鈴のしくみ



金属・ガラスなどで手のひらに収まるくらいの大きさのお椀型をした外身を作り、それを逆さにして開口部を下向きに吊り下げられるように外側に紐をつける。内側には舌（ぜつ）と呼ばれる小さな部品を紐で吊り下げ、その紐の先には短冊を付けて風をよく受けるようにしてある。

短冊が風を受けて舌（ぜつ）を揺らし、舌が外身に当たって音を鳴らす。一般的な風鈴とは構造が異なるが、ぶら下げた火箸（鋼の棒）を利用した火箸風鈴や、ぶら下げた備長炭を利用した風鈴もある。

備長炭の風鈴



火箸風鈴



夏の風物詩である風鈴について調べ、風鈴のイメージはガラスだけだと思っていたけど、違う素材のものもあり、驚きました。

「この夏チャレンジしたこと」

神辺中学校 1年 谷山 倫太郎

この夏チャレンジしたこと 谷山倫太郎
おじいちゃん・おばあちゃんの家に使われていなかったギター
があったので、ギターにチャレンジしてみました。
昔少しギターをやったことがあるお父さんに教えてもら
いながらカントリーロードのサビの部分を経練習
しました。
まだ簡単な音の部分しかひけませんか、
練習してひけるようになりたいです。



弦の位置を覚えるのが難しかったです。しかし、少しずつ弾けるよう
になったのが良かったです。

「夏の部活動」

神辺中学校 1 年 井原 和人

僕はこの夏休み部活動で頑張りました。
とても暑くて汗をかいたけど試合に出れて
うれしかった。試合でもヒットを打てたので
これから頑張りたいと思います

井原和人



試合でチームのためになるような活躍をこれからもしていきたいです。